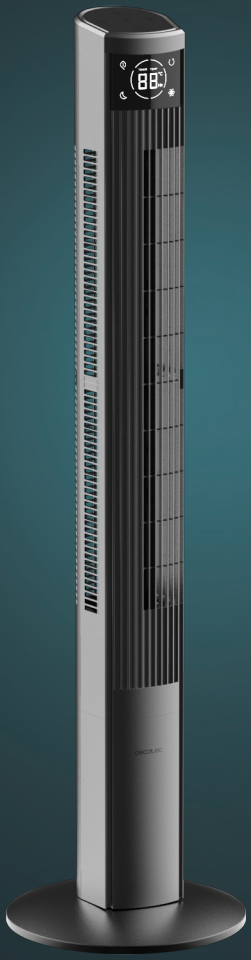
cecotec

ENERGYSILENCE 470 MAX SKYLINE IONIC

Ventilador de torre con ionizador / Tower fan with ionizer



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad 4
Safety instructions 7
Instructions de sécurité 10
Sicherheitshinweise 14
Istruzioni di sicurezza 18
Instruções de segurança 21
Veiligheidsinstructies 25
Instrukcje bezpieczeństwa 28
Bezpečnostní pokyny 32

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 35
2. Antes de usar 35
3. Montaje del producto 35
4. Funcionamiento 36
5. Limpieza y mantenimiento 37
6. Especificaciones técnicas 37
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 38
8. Garantía y SAT 39
9. Copyright 39

INDEX

1. Parts and components 40
2. Before use 40
3. Assembling the appliance 40
4. Operation 41
5. Cleaning and maintenance 42
6. Technical specifications 42
7. Disposal of old electrical and e lectronic appliances 43
8. Technical support and warranty 43
9. Copyright 44

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 45
2. Avant utilisation 45
3. Montage de l'appareil 45
4. Fonctionnement 46
5. Nettoyage et entretien 47
6. Spécifications techniques 47
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques 48
8. Garantie et SAV 49
9. Copyright 49

INHALT

1. Teile und Komponenten 50
2. Vor dem Gebrauch 50
3. Montage des Produkts 50
4. Bedienung 51
5. Reinigung und Wartung 52
6. Technische Spezifikationen 52
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 53
8. Garantie und Kundendienst 54
9. Copyright 54

INDICE

1. Parti e componenti 55
2. Prima dell'uso 55
3. Montaggio dell'apparecchio 55
4. Funzionamento 56
5. Pulizia e manutenzione 57
6. Specifiche tecniche 57
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche 58
8. Garanzia e supporto tecnico 59
9. Copyright 59

ÍNDICE

1. Peças e componentes 60
2. Antes de usar 60
3. Montagem do aparelho 60
4. Funcionamento 61
5. Limpeza e manutenção 62
6. Especificações técnicas 62
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos 63
8. Garantia e SAT 64
9. Copyright 64

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 65
2. Vóór u het apparaat gebruikt 65
3. Het toestel monteren 65
4. Werking 66
5. Schoonmaak en onderhoud 67
6. Technische specificaties 67
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur 68
8. Garantie en technische ondersteuning 68
9. Copyright 69

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 70
2. Przed użyciem 70
3. Montaż produktu 70
4. Funkcjonowanie 71
5. Czyszczenie i konserwacja 72
6. Specyfikacja techniczna 72
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych 73
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej 74
9. Prawa autorskie 74

OBSAH

1. Díly a součásti 75
2. Před použitím 75
3. Montáž výrobku 75
4. Provoz 76
5. Čištění a údržba 77
6. Technické specifikace 77
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 78
8. Záruka a technický servis 78
9. Copyright 79

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!

- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Instrucciones sobre las pilas:

- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, la persona implicada debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite las pilas. No almacene las pilas de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas.
- Si una pila gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño tipo dentro de un aparato.
- El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila.

- Compre siempre las pilas recomendadas por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilassolo para lo que fueron concebidas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas del mando cuando no esté en uso.
- Elimine las pilas correctamente.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.

- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.

- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Instructions on batteries

- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Keep especially small batteries out of the reach of children. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the batteries. Do not store batteries in an untidy manner, in a box or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions.
- Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.

- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size, or type within one appliance.
- The use of the battery by children must be supervised.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Always buy the batteries recommended by the appliance manufacturer.
- Keep the batteries clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries from the remote control when not in use.
- Dispose of the battery correctly.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement

et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.

- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

Instructions pour les piles

- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants.
- Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas les piles. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.

- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes.
- Si une pile ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la pile et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Achetez toujours les piles recommandées par le fabricant du dispositif.
- Gardez les piles propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Jetez les piles correctement.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose

berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht währed des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.

- Die Reinigung und Wartung des Produkts müssen in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Hinweise zu Batterien/Akkus:
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte die betroffene Person unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Bewahren Sie Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Batterien können unter extremen Bedingungen undicht werden.
- Wenn die Batterie ausläuft, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit dem Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und

suchen Sie sich ärtzliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie die Batterie unverzüglich gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf der Batterie und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass diese korrekt verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
- Die Benutzung der Batterie durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.
- Nehmen Sie nach Möglichkeit die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn sie nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!

- Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile. Non muovere durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima da ambi i lati dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegnere e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando è non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

Istruzioni relative all'uso delle pile:

- Non smontare, aprire né danneggiare le pile.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini
- Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare le pile. Non conservare le pile in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme.
- Se le pile perdono liquido, non toccarle. Se il liquido viene a contatto con la pelle, trattare immediatamente l'area lavandola con acqua e sapone. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare al contempo pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi all'interno di uno stesso apparecchio.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Acquistare sempre le pile consigliate dal produttore dell'apparecchio.

- Mantenere le pile pulite e asciutte.
- Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile del telecomando quando non lo si usa.
- Smaltire le pile adeguatamente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.

- Inspecione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo por baixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente

quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Instruções sobre as pilhas:
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas
- Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não provoque curto-circuito nas pilhas. Não guarde as pilhas de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas.
- Se a pilha deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas

e no controlo remoto e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas/baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da pilha pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Compre sempre as pilhas recomendadas pelo fabricante do aparelho.
- Mantenha as pilhas limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.
- Elimine as pilhas corretamente.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het toestel niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.

- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het apparaat geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te monteren of demonteren of voordat u het apparaat naar een nieuwe plek verplaatst. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Instructies over de batterijen:

- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen
- Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet de betrokken persoon onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden.
- Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een batterij in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterij en de knop en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type samen in één apparaat.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht gebeuren.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.

- Koop altijd de batterijen die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen voor het apparaat.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen in de toepassing waarvoor ze bedoeld zijn.
- Verwijder waar mogelijk de batterijen uit de afstandsbediening als u deze niet gebruikt.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zasłonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Instrukcje dotyczące baterii:
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcz baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii. Nie przechowuj baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się doprowadzić do zwarcia wzajemnie lub za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach.
- Jeśli z baterii wycieka płyn, nie należy go dotykać. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj

je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie używaj baterii różnych marek, pojemności, rozmiarów lub typów w jednym urządzeniu.
- Obsługa baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze kupuj baterie zalecane przez producenta urządzenia.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche.
- Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- W miarę możliwości należy wyjmować baterie z pilota zdalnego sterowania, gdy nie jest używany.
- Prawidłowo zutylizuj baterię.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavin nebo výbušných plynů.

- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemisťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Dodržujte minimální vzdálenost na každé straně, vpředu a za výrobkem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Pokyny k bateriím:
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie by postižený měl okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.

- Nezkratujte baterie. Neskladujte baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat.
- Pokud z baterie vytéká kapalina, nedotýkejte se jí. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se tato kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na baterii a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterie dětmi musí být pod dohledem.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud dojde ke spolknutí baterie.
- Vždy kupujte baterie doporučené výrobcem zařízení pro dané zařízení.
- Udržujte baterie čisté a suché.
- Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uchovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí nahlédnutí.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie z dálkového ovladače, pokud ho nepoužíváte.
- Zlikvidujte správně baterii.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1
1. Panel de control
2. Pantalla
3. Carcasa delantera
4. Salida del aire
5. Carcasa trasera
6. Base

Nota:
Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y pueden no coincidir exactamente con el producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja
- Ventilador
- Mando a distancia
- Pila CR2025
- Este manual de instrucciones

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Fig. 2
1. Encaje ambas partes de la base y fíjelas con los tres tornillos. Para ello, ayúdese de un destornillador.
2. Una vez unidas ambas partes de la base, pase el cable de alimentación por el orificio central.
3. Coloque el ventilador en la base. Fíjelo con los 4 tornillos que se muestran en la figura 2.

4. FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: Puede controlar el ventilador mediante el panel de control situado en la parte superior del ventilador de torre o utilizando el mando a distancia.

Panel de control

Fig. 3

1. Icono táctil de Temporizador
2. Icono táctil de Oscilación
3. Icono táctil de Modos
4. Icono táctil de Velocidades
5. Icono táctil de Encendido/ Apagado

Mando a distancia

Fig. 4

1. Botón Encendido/Apagado
2. Botón Velocidad
3. Botón Oscilación
4. Botón Función Iónica
5. Botón Temporizador
6. Botón Modo

Para poner en marcha el ventilador siga las siguientes indicaciones:

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Enchufe el cable a la toma de corriente.
2. Cuando el ventilador esté conectado a una toma de corriente, se mostrará en la pantalla la temperatura ambiente. Si el temporizador está activado, se dejará de mostrar la temperatura para mostrar el tiempo de funcionamiento restante.
3. Para encender el ventilador pulse el botón . Vuelva a pulsar este botón para apagarlo.
4. El botón le permite ajustar la velocidad del ventilador. Dispone de 3 velocidades: (baja, media o alta). El ajuste de velocidad seleccionado se mostrará en la pantalla con el icono luminoso correspondiente.
5. Pulse el botón para seleccionar el modo que desee. Los modos disponibles son: Normal, Natural y Sleep . Estos aparecerán en la pantalla con el indicador luminoso.
6. Este ventilador dispone de un temporizador que permite ajustar su duración de funcionamiento de 1 a 12 horas.
7. Pulse el botón para activar/desactivar la función de oscilación. Si la activa, aparecerá el icono correspondiente en la pantalla.
8. Este ventilador dispone de un ionizador. Toque el icono durante 3 segundos o pulse el botón del mando a distancia para activar esta función. Para desactivarla, realice el mismo procedimiento.

NOTA:
El mando a distancia de este ventilador de torre requiere una pila CR2025.
En la figura 5 se detalla el procedimiento para cambiarla.

Ahorro de energía
Independientemente del modo que haya configurado, tras 30 segundos de inactividad, la pantalla se apagará. Pulse cualquier icono táctil para que se encienda de nuevo.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Las reparaciones únicamente deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Antes de limpiar la superficie del ventilador asegúrese de que está apagado y desconectado de la red eléctrica.
- Desconecte siempre los aparatos eléctricos antes de limpiarlos.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- No utilice productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumerja ninguna de las partes del ventilador en agua ni en cualquier otro líquido.
- Después de limpiar el producto, séquelo y asegúrese de que todas las partes están completamente secas.
- Asegúrese de mantener la entrada y la salida de aire limpias y protegidas del polvo y la suciedad.
- Si no se va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco y seguro.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08215
Producto: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Voltaje: 220-240 V
Frecuencia: 50 Hz
Potencia: 45 W
T

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	33,22	m^3/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	36,8	W

Valor de servicio	SV	0,9	$(m^3/min)/W$
Consumo de energía en modo de espera	P_{SB}	0,14	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L_{WA}	56,8	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	2,85	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60789:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,14 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.
Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.
El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.
Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.
Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Control panel
2. Display
3. Front housing
4. Air outlet
5. Back housing
6. Base

Note:
The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the appliance.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Fan
- Remote control
- CR2025 battery
- Instruction manual

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

Fig. 2

1. Fit both parts of the base and secure them with the three screws. Use a screwdriver to do so.
2. Once both parts of the base are joined together, pass the power cable through the central hole.
3. Place the fan on the base. Fix it using the 4 screws shown in Fig. 2.

4. OPERATION

WARNING: you can control the fan by using the control panel on the top of the fan or by using the remote control.

Control panel

Fig. 3

1. Timer icon
2. Oscillation icon
3. Mode icon
4. Speed icon
5. Power icon

Remote control

Fig. 4

1. Power button
2. Speed button
3. Oscillation button
4. Ionic function button
5. Timer button
6. Mode button

To switch on the fan, follow the instructions below:

1. Place the appliance on a flat, stable surface. Plug the cable into the mains socket.
2. When the fan is connected to a mains socket, the room temperature will be shown on the display. If the timer is activated, the temperature will no longer be displayed in order to show the remaining operating time.
3. To switch on the fan, press . Press the button again to switch it off.
4. Press the button to adjust the speed. The fan has 3 speeds: high, medium and low. The selected speed setting will be shown on the display with the corresponding indicator light.
5. Press to select the desired mode. The fan has 3 modes: Normal, Natural and Sleep . These will appear on the display together with the corresponding indicator light.
6. The fan has a timer which allows you to set the operation time from 1 to 12 hours.
7. Press the button to activate/deactivate the oscillation function. If you activate it, the corresponding indicator light will appear on the display.
8. This fan is equipped with an ionizer. Press the icon for 3 seconds or press the button on the remote control to activate this function. To deactivate it, follow the same procedure.

NOTE:
The remote control of this tower fan requires one CR2025 battery.
Figure 5 details the procedure to change it.

Power save
Regardless of the mode you have set, after 30 seconds of inactivity, the display will turn off. Press any icon to turn it back on.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Repairs should only be carried out by qualified personnel.
- Before cleaning the fan surface, make sure that the fan is switched off and disconnected from the mains.
- Always disconnect electrical and electronic appliances before cleaning them.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the device.
- Do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquids.
- After cleaning, carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are completely dry.
- Make sure the air inlet and outlet are kept clean and protected from dust and dirt.
- If the product is not going to be used for a long period, unplug it, and store it in a dry and safe place.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08215
Product: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Voltage: 220-240 V
Frequency: 50 Hz
Power: 45 W
T

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	33.22	m^3/min
Fan power consumption	P	36.8	W
Service value	SV	0.9	(m^3/min)/W

Power consumption on standby mode	P_{SB}	0.14	W
Fan sound power level	L_{WA}	56.8	dB (A)
Maximum air speed	C	2.85	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60789:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

The power consumption in standby mode is 0.14 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.
Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Écran
3. Cache avant
4. Sortie d'air
5. Cache arrière
6. Base

Note :
Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur colonne
- Télécommande
- Pile bouton CR2025
- Manuel d'instructions

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Img. 2

1. Assemblez les deux parties de la base et fixez-les à l'aide des trois vis. Pour ce faire, utilisez un tournevis.
2. Une fois les deux parties de la base assemblées, faites passer le câble d'alimentation par le trou central.
3. Placez le ventilateur sur sa base. Fixez-le à l'aide des 4 vis comme indiqué sur l'image 4.

4. FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : Vous pouvez contrôler le ventilateur depuis le panneau de contrôle situé sur la partie supérieure du ventilateur ou depuis la télécommande.

Panneau de contrôle

Img. 3

1. Icône tactile de la minuterie
2. Icône tactile d'oscillation
3. Icône tactile des modes
4. Icône tactile de la vitesse
5. Icône tactile marche/arrêt

Télécommande

Img. 4

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton de vitesse
3. Bouton d'oscillation
4. Bouton fonction ionique
5. Bouton de la minuterie
6. Bouton Mode

Pour démarrer le ventilateur, suivez les indications suivantes :

1. Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
2. Lorsque le ventilateur est branché, la température ambiante s'affiche sur l'écran. Si la minuterie est activée, la température ne sera plus affichée, mais le temps de fonctionnement restant.
3. Pour allumer le ventilateur, appuyez sur le bouton . Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.
4. Le bouton permet de régler la vitesse du ventilateur. 3 vitesses disponibles : faible, moyenne et élevée. La vitesse sélectionnée s'affichera sur l'écran avec l'indicateur correspondant.
5. Appuyez sur pour sélectionner le mode souhaité. Les modes disponibles sont : Normal, Naturel et Sleep . Ceux-ci apparaîtront sur l'écran avec l'indicateur correspondant.
6. Ce ventilateur dispose d'une minuterie qui vous permet de régler le temps de fonctionnement de 1 à 12 heures.
7. Appuyez sur le bouton pour activer/désactiver la fonction d'oscillation. Si vous activez cette fonction, l'icône correspondante s'allumera sur l'écran.
8. Ce ventilateur est doté d'un ionisateur. Appuyez sur l'icône pendant trois secondes ou

appuyez sur le bouton ✿ de la télécommande pour activer cette fonction. Pour la désactiver, suivez le même processus.

NOTE :
La télécommande de ce ventilateur colonne fonctionne avec une pile CR2025.
L'image 5 détaille le processus à suivre pour la changer.

Économie d'énergie
Indépendamment du mode choisi, l'écran s'éteindra après 30 secondes d'inactivité. Appuyez sur n'importe quelle icône pour le rallumer.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Avant de nettoyer la surface du ventilateur, assurez-vous que le ventilateur est éteint et débranché.
- Débranchez toujours les appareils électriques avant de les nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- N'utilisez ni de produits abrasifs ni corrosifs.
- Ne submergez aucune des parties du ventilateur dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Après avoir nettoyé l'appareil, séchez-le et assurez-vous que toutes les parties soient complètement sèches.
- Assurez-vous de maintenir l'entrée et la sortie d'air propres et protégées contre la saleté et la poussière.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant et rangez-le dans un lieu sec et sécurisé.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08215
Produit : EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Voltage : 220-240 V
Fréquence : 50 Hz
Puissance : 45 W
T

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	33,22	m^3/min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	36,8	W
Valeur du service	SV	0,9	(m^3/min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P_{SB}	0,14	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L_{WA}	56,8	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,85	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60789:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,14 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine I Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.
Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.
Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.
Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.
Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1
1. Bedienfeld
2. Display
3. Vorderes Gehäuse
4. Luftauslass
5. Hinteres Gehäuse
6. Basis

Hinweis:
Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt
- Ventilator
- Fernbedienung
- CR2025-Batterie
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE DES PRODUKTS

Abb. 2
1. Montieren Sie beide Teile der Basis und befestigen Sie sie mit den drei Schrauben. Verwenden Sie dazu einen Schraubendreher.
2. Sobald die beiden Teile der Basis zusammengefügt sind, führen Sie das Stromkabel durch das mittlere Loch.
3. Stellen Sie den Ventilator auf den Sockel. Mit den 4 Schrauben (siehe Abbildung 2) befestigen.

4. BEDIENUNG

HINWEIS: Sie können den Ventilator über das Bedienfeld an der Oberseite des Turmventilators oder mit der Fernbedienung steuern.

Bedienfeld

Abb. 3

1. Timer Symbol
2. Oszillation Symbol
3. Modus Symbol
4. Geschwindigkeit Symbol
5. Ein/Aus Symbol

Fernbedienung

Abb. 4

1. Ein/Aus-Taste
2. Geschwindigkeit-Taste
3. Oszillation-Taste
4. Ionische Funktionstaste
5. Timer-Taste
6. Modus-Taste

Um den Ventilator zu starten, folgen Sie den nachstehenden Anweisungen:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Stecken Sie das Kabel in die Netzsteckdose.
2. Wenn der Ventilator an eine Steckdose angeschlossen ist, wird die Umgebungstemperatur auf dem Display angezeigt. Wenn der Timer aktiviert ist, wird nicht mehr die Temperatur, sondern die verbleibende Betriebszeit angezeigt.
3. Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie . Drücken Sie dieses Symbol erneut, um ihn auszuschalten.
4. Mit dem Symbol können Sie die Lüftergeschwindigkeit einstellen. Er hat 3 Geschwindigkeiten: (niedrig, mittel oder hoch). Die gewählte Geschwindigkeitseinstellung wird auf dem Display mit dem entsprechenden Leuchtsymbol angezeigt.
5. Drücken Sie das Symbol , um den gewünschten Modus zu wählen. Die verfügbaren Modi sind: Normal, Natur und Sleep . Diese werden auf dem Display mit dem Anzeiger angezeigt.
6. Dieser Ventilator verfügt über einen Timer , mit dem Sie die Betriebszeit von 1 bis 12 Stunden einstellen können.
7. Drücken Sie das Symbol , um die Oszillationsfunktion zu aktivieren/deaktivieren. Wenn Sie sie aktivieren, erscheint das entsprechende Symbol auf dem Display.
8. Dieser Ventilator ist mit einem Ionisator ausgestattet. Berühren Sie das Symbol 3

Sekunden lang oder drücken Sie die Taste ⚛ auf der Fernbedienung, um diese Funktion zu aktivieren. Um sie zu deaktivieren, gehen Sie genauso vor.

HINWEIS:
Die Fernbedienung dieses Turmventilators benötigt eine CR2025-Batterie.
In Abbildung 5 wird das Verfahren für die Änderung des Namens beschrieben.

Energieeinsparung
Unabhängig vom eingestellten Modus schaltet sich das Display nach 30 Sekunden Inaktivität ab. Drücken Sie ein beliebiges Symbol, um es wieder einzuschalten.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung der Ventilatoroberfläche, dass der Ventilator ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Schalten Sie Elektrogeräte vor der Reinigung immer aus.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Schleifmittel oder korrosive Substanze.
- Tauchen Sie keine Teile des Gerätes ins Wasser bzw. Flüssigkeiten ein.
- Nach der Reinigung das Produkt trocknen und sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftein-, auslass immer sauber sind und vor Schmutz und Staub geschützt werden.
- Falls Sie das Gerät lange nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie aus der Steckdose aus und bewahren Sie es trocken und sicher auf.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08215
Produkt: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Spannung: 220-240 V
Frequenz: 50 Hz
Leistung: 45 W
T

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	33,22	m^3/min

Stromverbrauch des Ventilators	P	36,8	W
Leistungswert	SV	0,9	$(m^3/min)/W$
Stromverbrauch im “Standby-Modus”	P_{SB}	0,14	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L_{WA}	56,8	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,85	M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60789:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die Leistungsaufnahme im „standby”-Modus beträgt 0,14 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne ein Modus auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.
Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.
Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.
Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1
1. Pannello di controllo
2. Display
3. Involucro anteriore
4. Uscita dell'aria
5. Involucro posteriore
6. Base

Nota:
I grafici di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola
- Ventilatore
- Telecomando
- Pila CR2025
- Il presente manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Fig. 2
1. Incastrare le due parti della base e fissarle con le tre viti. A tale scopo, utilizzare un cacciavite.
2. Una volta unite le due parti della base, far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro centrale.
3. Posizionare il ventilatore sulla base. Fissare con le 4 viti indicate nella figura 2.

4. FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: È possibile controllare il ventilatore utilizzando il pannello di controllo posizionato nella parte superiore del ventilatore o utilizzando il telecomando.

Pannello di controllo

Fig. 3

1. Icona touch del Timer
2. Icona touch di Oscillazione
3. Icona touch delle Modalità
4. Icona touch delle Velocità
5. Icona touch di Accensione/Spegnimento

Telecomando

Fig. 4

1. Tasto di accensione/spegnimento
2. Tasto Velocità
3. Tasto Oscillazione
4. Tasto Funzione ionica
5. Tasto Timer
6. Tasto Modalità

Per avviare il ventilatore, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Collegare il cavo a una presa di corrente.
2. Quando il ventilatore è collegato a una presa di corrente, sul display viene mostrata la temperatura ambiente. Se il timer è attivato, non viene più visualizzata la temperatura, ma il tempo di funzionamento rimanente.
3. Per accendere il ventilatore, premere il tasto . Premere nuovamente il tasto per spegnerlo.
4. Il tasto permette di regolare la velocità del ventilatore. È dotato di 3 velocità (bassa, media o alta). La velocità impostata si mostra sul display con la spia luminosa rispettiva.
5. Premere il tasto per selezionare una modalità. Le modalità disponibili sono: Normale, Naturale e Sleep . Questi appaiono sul display con la spia luminosa.
6. Questo ventilatore ha in dotazione un timer che permette all'utente di regolare la durata del suo funzionamento, da 1 fino a 12 ore.
7. Premere il tasto per attivare e disattivare la modalità di oscillazione. L'icona corrispondente appare sul display se si attiva tale modalità.
8. Questo ventilatore è dotato di uno ionizzatore. Toccare l'icona per 3 secondi o premere il tasto sul telecomando per attivare questa funzione. Per disattivarla, seguire lo stesso procedimento.

NOTA:
Il telecomando di questo ventilatore a torre necessita una pila CR2025.
Nella figura 5 viene indicato il procedimento per sostituirla.

Risparmio di energia
Indipendentemente dalla modalità impostata, dopo 30 secondi di inattività il display si spegne. Premere una qualsiasi icona per riaccenderlo.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
- Prima di pulire la superficie del ventilatore, assicurarsi che sia spento e scollegato dalla corrente.
- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti abrasivi né corrosivi.
- Non sommergere nessuna delle parti del ventilatore né in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Dopo la pulizia del prodotto, asciugarlo e verificare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Assicurarsi di mantenere l'entrata e uscita di aria pulita e protetta da polvere e sporco.
- Se non si utilizza il prodotto durante un periodo prolungato di tempo, scollegarlo dalla presa di corrente e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08215
Prodotto: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Tensione: 220-240 V
Frequenza: 50 Hz
Potenza: 45 W
T

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	33,22	m^3/min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	36,8	W

Valore operativo	SV	0,9	$(m^3/min)/W$
Consumo di energia in modalità Standby	P_{SB}	0,14	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L_{WA}	56,8	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	2,85	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60789:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,14 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.
Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.
Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.
Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Ecrã
3. Carcaça frontal
4. Saída do ar
5. Carcaça traseira
6. Base

Nota:
Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Coluna de ar
- Controlo remoto
- Pilha CR2025
- Manual de instruções

3. MONTAGEM DO APARELHO

Fig. 2

1. Encaixe as duas partes da base e fixe-as com os três parafusos. Para tal, utilize uma chave de fendas.
2. Quando as duas partes da base estiverem unidas, passe o cabo de alimentação pelo orifício central.
3. Coloque a estrutura principal sobre a base. Fixe com os 4 parafusos. Fig. 2.

4. FUNCIONAMENTO

ADVERTÊNCIA: Pode controlar o aparelho utilizando o painel de controlo na parte superior ou utilizando o controlo remoto.

Painel de controlo

Fig. 3

1. Temporizador
2. Oscilação
3. Modo
4. Velocidade
5. Ligar/Desligar

Controlo remoto

Fig. 4

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão Velocidade
3. Botão Oscilação
4. Botão Função iónica
5. Botão Temporizador
6. Botão Modo

Para ligar o aparelho, siga as instruções abaixo:

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Ligue o cabo a uma tomada elétrica.
2. Quando o aparelho está ligado a uma tomada de corrente, a temperatura ambiente é indicada no ecrã. Se o temporizador estiver ativado, a temperatura deixa de ser apresentada, mas é apresentado o tempo de funcionamento restante.
3. Prima ⏻ para ligar o aparelho. Prima novamente este botão para o desligar.
4. O botão ıll liga o aparelho e permite-lhe ajustar a velocidade. Tem 3 velocidades (baixa, média ou alta). A definição de velocidade selecionada será apresentada no ecrã com o indicador correspondente.
5. Prima o botão ☰ para selecionar o modo. Tem 3 modos (Normal / Natural / Noturno ☾). Estes aparecerão no ecrã com o indicador aceso.
6. Este aparelho dispõe de um temporizador ⏱ que permite regular o seu tempo de funcionamento de 1 a 12 horas.
7. Prima o botão ↻ para ativar e desativar a função Oscilação. Se for ativada, o indicador correspondente aparecerá no ecrã.
8. Este aparelho está equipado com um ionizador. Toque no ☰ durante 3 segundos ou prima ⚛ no controlo remoto para ativar esta função. Para a desativar, siga o mesmo procedimento.

NOTA:
O controlo remoto desta coluna de ar necessita de uma pilha CR2025.
A figura 5 mostra o procedimento para a mudar.

Poupar energia
Independentemente do modo definido, após 30 segundos de inatividade, o ecrã desligar-se-á. Toque qualquer ícone tátil para o voltar a ligar.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- As reparações e a manutenção só devem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- Antes de limpar a superfície, certifique-se de que o aparelho está desligado e desconectado da rede elétrica.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Não utilize produtos abrasivos nem corrosivos.
- Não submerja nenhuma das partes elétricas do produto na água nem em qualquer outro líquido.
- Depois de limpar o produto, seque e certifique-se de que todas as partes estão secas completamente.
- Certifique-se de manter a entrada e saída de ar limpas e protegida do pó e da sujidade.
- Se não for usar o produto durante um período prolongado de tempo, desconecte da corrente elétrica e guarde num lugar seco e seguro.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08215
Produto: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Tensão: 220-240 V
Frequência: 50 Hz
Potência: 45 W
T

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	33,22	m^3/min
Potência utilizada pela ventoinha	P	36,8	W

Valor do serviço	SV	0,9	$(m^3/min)/W$
Consumo de energia em modo standby	P_{SB}	0,14	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L_{WA}	56,8	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	2,85	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60789:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

O consumo de energia no modo Standby é 0,14 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China I Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.
Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.
A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.
Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.
Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1
1. Bedieningspaneel
2. Display
3. Voorste behuizing
4. Luchtuitgang
5. Achterste behuizing.
6. Basis

OPMERKING:
De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos
- Torenventilator
- Afstandsbediening
- CR2025 batterij
- Handleiding

3. HET TOESTEL MONTEREN

Fig. 2
1. Plaats beide delen van de basis en zet ze vast met de drie schroeven. Gebruik hiervoor een schroevendraaier.
2. Zodra de twee delen van de basis zijn samengevoegd, voert u de voedingskabel door het centrale gat.
3. Plaats de ventilator op de basis. Zet vast met de 4 schroeven op afbeelding 2.

4. WERKING

WAARSCHUWING: Je kunt de ventilator bedienen via het bedieningspaneel bovenop de torenventilator of met de afstandsbediening.

Bedieningspaneel

Fig. 3

1. Touch icoon Timer
2. Touch icoon Oscillatie
3. Touch icoon Modi
4. Touch icoon Snelheid
5. Touch icoon Aan/Uit

Afstandsbediening

Fig. 4

1. Aan/uit knop
2. Snelheid knop
3. Zwenkknop
4. Ionische functie knop
5. Timer knop
6. Modus knop

Volg de onderstaande instructies om de ventilator te starten:

1. Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Als de ventilator op een stopcontact is aangesloten, wordt de omgevingstemperatuur op het display weergegeven. Als de timer geactiveerd is, wordt de temperatuur niet meer weergegeven, maar de resterende gebruikstijd.
3. Druk op ⏻ om de ventilator aan te zetten. Druk nogmaals op het icoon om hem uit te schakelen.
4. Met het icoon ıll kunt u de ventilatorsnelheid aanpassen. Hij heeft 3 snelheden: (laag, medium of hoog). De geselecteerde snelheidsinstelling wordt op het display weergegeven met de bijbehorende icoon.
5. Druk op de icoon ☰ om de gewenste modus te selecteren. De beschikbare modi zijn: Normal, Natural ⓘ en Sleep ☾ . Deze verschijnen op het display met het indicatielampje.
6. Deze ventilator heeft een timer ⏱ waarmee je de werkingstijd kunt instellen van 1 tot 12 uur.
7. Druk op ↻ om de oscillatiefunctie te activeren/deactiveren. Als u het activeert, verschijnt het bijbehorende icoon op het display.
8. Deze ventilator is uitgerust met een ionisator. Raak de icoon ☰ 3 seconden aan of druk op de knop ⚛ op de afstandsbediening om deze functie te activeren. Volg dezelfde procedure om het te deactiveren.

OPMERKING:
De afstandsbediening van deze ventilator werkt op één CR2025-batterij.
Figuur 5 geeft de procedure voor het wijzigen weer.

Energiebesparing
Ongeacht de modus die je hebt ingesteld, wordt het scherm na 30 seconden inactiviteit uitgeschakeld. Druk op een icoon om het weer aan te zetten.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Voordat u het ventilatoroppervlak schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is uitgeschakeld en losgekoppeld van het lichtnet.
- Schakel elektrische apparaten altijd uit voordat u ze schoonmaakt.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen schurende of corrosieve middelen.
- Dompel geen enkel onderdeel van de ventilator in water of andere vloeistoffen.
- Droog het product na het schoonmaken en zorg dat alle delen volledig droog zijn.
- Houd de luchtingang en -uitgang schoon en bescherm ze tegen stof en vuiligheid.
- Als het apparaat niet gebruikt zal worden voor een langere tijd, trek dan de stekker uit het stopcontact en bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08215
Product: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Voltage: 220-240 V
Frequentie: 50 Hz
Vermogen: 45 W
T

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	33,22	m^3/min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	36,8	W
Waarde van de dienst	SV	0,9	(m^3/min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P_{SB}	0,14	W

Geluidsvermogensniveau ventilator	L_{WA}	56,8	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	2,85	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60789:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Het stroomverbruik in stand-bymodus is 0,14 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de stand-bymodus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.
Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.
Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.
Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1
1. Panel sterowania
2. Wyświetlacz
3. Obudowa przednia
4. Wylot powietrza
5. Obudowa tylna
6. Podstawa

Ważne:
Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania
- Wentylator
- Pilot zdalnego sterowania
- Bateria CR2025
- Ta instrukcja obsługi

3. MONTAŻ PRODUKTU

Rys. 2
1. Połącz obie części podstawy i zabezpiecz je trzema śrubami. W tym celu należy użyć śrubokręta.
2. Po połączeniu dwóch części podstawy, przeprowadź przewód zasilający przez centralny otwór.

3. Umieść wentylator na podstawie. Przymocuj za pomocą 4 śrub pokazanych na rysunku 2.

4. FUNKCJONOWANIE

OSTRZEŻENIE: Wentylatorem można sterować za pomocą panelu sterowania na górze wentylatora lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Panel sterowania

Rys. 3

1. Przycisk dotykowy Timer
2. Przycisk dotykowy Oscylacja
3. Przycisk dotykowy Tryby
4. Przycisk dotykowy Prędkość
5. Przycisk dotykowy Zasilanie

Pilot zdalnego sterowania

Rys. 4

1. Przycisk zasilania
2. Przycisk Prędkość
3. Przycisk Oscylacja
4. Przycisk Funkcja jonizacji
5. Przycisk Timer
6. Przycisk Tryby

Aby uruchomić wentylator, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego.
2. Gdy wentylator jest podłączony do gniazda sieciowego, na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia. Jeśli timer jest włączony, temperatura nie będzie wyświetlana, ale wyświetlany będzie pozostały czas pracy.
3. Aby włączyć wentylator, naciśnij przycisk ⏻ . Naciśnij ten przycisk ponownie, aby go wyłączyć.
4. Przycisk ıı| umożliwia regulację prędkości wentylatora. Dostępne są 3 prędkości: niska, średnia i wysoka. Wybrane ustawienie prędkości zostanie wyświetlone na wyświetlaczu wraz z odpowiednią ikoną świetlną.
5. Naciśnij przycisk ☰ , aby wybrać żądany tryb. Dostępne tryby to: Normal, Natural ⓘ i Sleep (sen) ☾ . Pojawią się one na wyświetlaczu wraz z lampką kontrolną.
6. Wentylator posiada timer ⏲ , który umożliwia ustawienie czasu pracy od 1 do 12 godzin.
7. Naciśnij przycisk ↻ , aby włączyć/wyłączyć funkcję oscylacji. Jeśli ją aktywujesz, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia ikona.

8. Ten wentylator jest wyposażony w jonizator. Dotknij ikony ☰ przez 3 sekundy lub naciśnij przycisk ⚛ na pilocie, aby aktywować tę funkcję. Aby ją wyłączyć, wykonaj tę samą procedurę.

WAŻNE:
Pilot zdalnego sterowania tego wentylatora wieżowego wymaga jednej baterii CR2025.
Rysunek 5 przedstawia procedurę jej wymiany.

Oszczędzanie energii
Niezależnie od ustawionego trybu, po 30 sekundach bezczynności wyświetlacz wyłączy się. Naciśnij dowolną ikonę dotykową, aby go ponownie włączyć.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Przed czyszczeniem powierzchni wentylatora należy upewnić się, że wentylator jest wyłączony i odłączony od zasilania.
- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenia elektryczne od gniazdka.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nie używaj produktów ściernych ani żrących.
- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie.
- Po wyczyszczeniu produktu osusz go i upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są czyste i chronione przed kurzem i brudem.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz go od gniazdka elektrycznego i przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08215
Produkt: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Napięcie: 220-240 V
Frekwencja: 50 Hz
Moc: 45 W
T

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	33,22	m^3/min

Moc używana przez wentylator	P	36,8	W
Wydajność	SV	0,9	$(m^3/min)/W$
Pobór mocy w trybie czuwania	P_{SB}	0,14	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L_{WA}	56,8	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,85	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60789:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Pobór mocy w trybie czuwania „standby" wynosi 0,14 W zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby".

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.
Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.
Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.
Jeśli zostanie wykryty problem z produktem lub pojawią się jakiekolwiek pytania, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1
1. Ovládací panel
2. Displej
3. Přední mřížka
4. Výstup vzduchu
5. Zadní kryt
6. Podstavec

Poznámka:
Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice
- Sloupový ventilátor
- Dálkový ovladač
- Baterie CR2025
- Tento návod k použití

3. MONTÁŽ VÝROBKU

Obr. 2
1. Spojte obě části podstavce a zajistěte je třemi šrouby. Použijte k tomu šroubovák.
2. Po spojení obou dílů podstavce protáhněte napájecí kabel přes středový otvor podstavce.
3. Nasaďte ventilátor na podstavec. Zajistěte ho pomocí 4 šroubů znázorněných na obrázku 2.

4. PROVOZ

VAROVÁNÍ: Ventilátor můžete ovládat pomocí ovládacího panelu, který se nachází na horní straně sloupového ventilátoru nebo pomocí dálkového ovladače.

Ovládací panel

Obr. 3

1. Dotyková ikona Časovač
2. Dotyková ikona Oscilace
3. Dotyková ikona Režimy
4. Dotyková ikona Rychlosti
5. Dotyková ikona Zapnutí/Vypnutí

Dálkový ovladač

Obr. 4

1. Tlačítko Zapnutí/Vypnutí
2. Tlačítko Rychlost
3. Tlačítko Oscilace
4. Tlačítko Iontová funkce
5. Tlačítko Časovač
6. Tlačítko Režim

Pro uvedení ventilátoru do provozu postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Postavte spotřebič na rovný a stabilní povrch. Zapojte kabel do elektrické zásuvky.
2. Když je ventilátor zapojen do síťové zásuvky, na displeji se zobrazí pokojová teplota. Pokud je časovač aktivován, přestane se zobrazovat teplota, aby se mohla zobrazit zbývající doba provozu.
3. Pro zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko ⏻ . Znovu stiskněte toto tlačítko pro jeho vypnutí.
4. Tlačítko ıll vám umožňuje nastavit rychlost ventilátoru. Má 3 rychlosti: (nízká, střední nebo vysoká). Zvolené nastavení rychlosti se zobrazí na displeji s příslušnou světelnou ikonou.
5. Stiskněte tlačítko ☰ pro zvolení požadovaného režimu. K dispozici jsou tyto režimy: Normal (Normální), Natural (Přírodní) ⓘ a Sleep (Spánek) ☾ . Tyto režimy se zobrazí na displeji spolu se světelným indikátorem.
6. Tento ventilátor má časovač ⏱ , který umožňuje nastavit dobu provozu od 1 do 12 hodin.
7. Stiskněte tlačítko ↻ pro aktivaci/deaktivaci funkci oscilace. Pokud ji aktivujete, zobrazí se na displeji příslušná ikona.
8. Tento ventilátor je vybaven ionizátorem. Dotkněte se ikony ☰ na 3 sekundy nebo stiskněte tlačítko ⚛ na dálkovém ovladači pro aktivaci této funkce. Pro její deaktivaci postupujte stejným způsobem.

POZNÁMKA:
Dálkový ovladač tohoto sloupového ventilátoru vyžaduje jednu baterii typu CR2025.
Na obrázku 5 je podrobně popsán postup pro její výměnu.

Úspora energie
Bez ohledu na nastavený režim se po 30 sekundách nečinnosti displej vypne. Stiskněte libovolnou dotykovou ikonu pro jeho opětovné zapnutí.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Před čištěním povrchu ventilátoru se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Vždy odpojte elektrické spotřebiče před jejich čištěním.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění povrchu výrobku.
- Nepoužívejte abrazivní ani korozivní prostředky.
- Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny.
- Po vyčištění výrobek osušte a ujistěte se, že jsou všechny části zcela suché.
- Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu jsou čisté a chráněné před prachem a nečistotami.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě a skladujte jej na suchém a bezpečném místě.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08215
Výrobek: EnergySilence 470 Max Skyline Ionic
Napětí: 220-240 V
Frekvence: 50 Hz
Výkon: 45 W
T

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	33,22	m^3/min
Výkon používaný ventilátorem	P	36,8	W
Provozní hodnota	SV	0,9	(m^3/min)/W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_{SB}	0,14	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L_{WA}	56,8	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,85	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60789:2019		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby" je 0,14 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby".

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.
Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.
Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.
Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

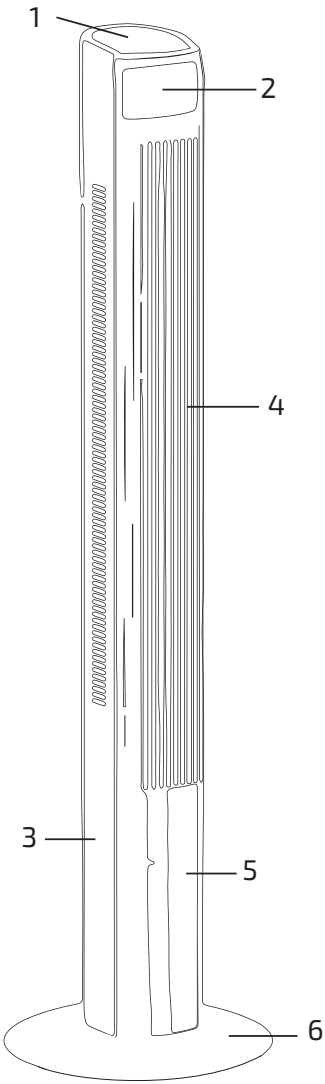


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

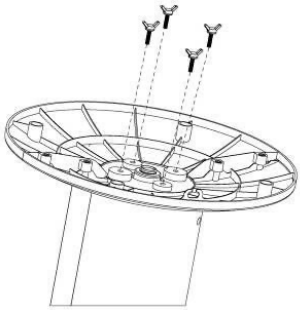


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

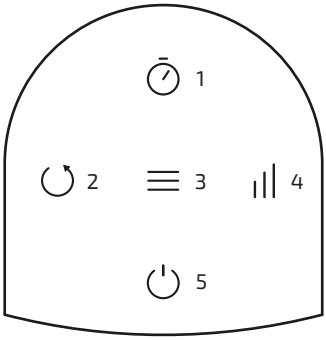


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

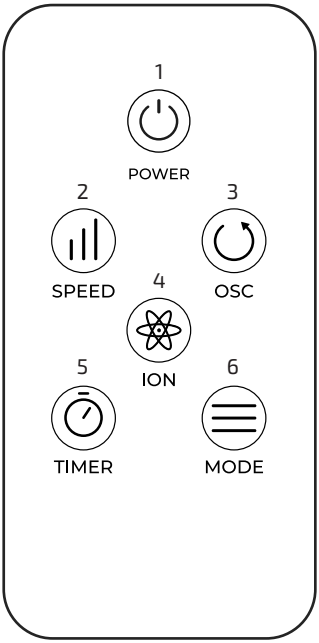


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

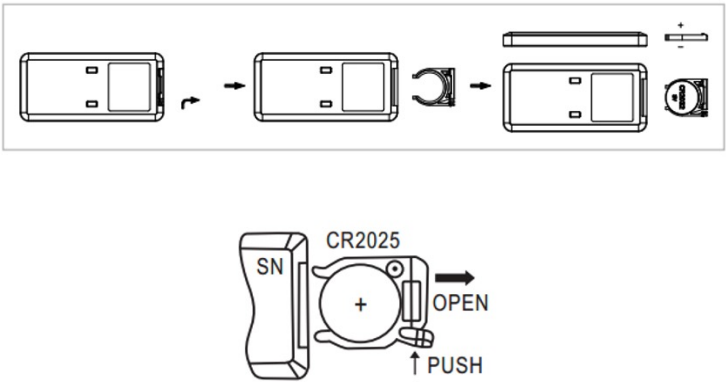


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

NOTA

08215 - EnergySilence 470 Max Skyline Ionic

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP02240919

